

THE QUEBEC GAZETTE.

LA GAZETTE DE QUEBEC.

THURSDAY, OCTOBER 6, 1791.

JEUDI, 6 OCTOBRE, 1791.



From London to the 16th & Edinburgh Papers to 25th July.

NATIONAL ASSEMBLY, JULY 10.

LETTER was read from the Commissioners to the Department of Jura, containing an account of the patriotism and attachment to the Constitution, which the Commissioners had observed in the parts they had visited. The Assembly decreed, that all the letters from the Commissioners should be printed. M. de NOAILLES moved, that a list should be made out of the Citizens of Paris, he said, were ready at a moment's warning, and waited for the signal with impatience. The Assembly ordered the Military Committee to draw up a report on this subject, to be presented next day. M. FRETTEAU, from the Diplomatic Committee, read an Address from the Department of the Pyrenees East, stating that the Spanish Commander in Catalonia had stopped all communication between Spain and France; and another letter from the Department of the Lower Pyrenees, setting forth that the alarms there were dissipated; that in less than three days 40,000 men were under arms; and that the Assembly might rest assured of the defence of this frontier, confiding in the Basques, whose necks had never bent to a foreign yoke, and who, from time immemorial, had lived as independent as eagles, who had their nests on the tops of the rocks which they inhabit. A letter was also read, from the Spanish Ambassador, to M. Montmorin, the Minister for Foreign Affairs, expressing the wish of his Catholic Majesty to maintain peace with France; but at the same time intimating a desire of interposing his advice with respect to the internal affairs of the kingdom. Not having a copy of this letter before us, we cannot yet give a particular account of its contents. M. REBAUD de St. EXIMÈRE moved, that an answer should be instantly returned to the King of Spain, importing, that France having declared immutable principles of good will to all the human race, would never suffer any King, or any nation on earth, to interfere in her internal affairs. M. d'ANDRE said, this was the answer that ought to be returned, but he thought it would be better to decide first the great questions respecting the King, which must soon be brought forward, and then to make the declaration proposed to all the Kings and nations of the world. He therefore moved the Order of the Day.

PARIS, JULY 11.

On Tuesday last, Messrs. Cartouge and Babilie, Members of the Tribunal of Requests in the Palace, appointed to take information relative to the flight of the the Royal Family, examined, in the prisons of the Abbaye, the two femmes de chambre who were arrested when the King and Queen were stopped. The following day, Madame Tourzel was examined at the Palace of the Thuilleries, where she is arrested—and the day before yesterday the three Gardes-du Corps were examined in the Abbaye. The Mistresses of M. Bouillé, and also Sieur Adam, the bearer of his dispatches, have been arrested, and are now in the citadel of Menzières. The following copy of a circular letter was found among their papers: "General BOUILLÉ invites all the Officers faithful to the KING to repair to Luxembourg in eight days. Those who can bring horses, let them do it—and the more the better. Those who have not money will be assisted by their brothers in arms, enrolled under the name of Royal Volunteers—if they cannot pass separately, they must pass in force, and speedily—you are expected—you are wished for. Officers, sub-terns, dragoons—all shall be well received." The address of the National Assembly to the people of France, in reply to the King's proclamation, is such as might be expected from the enlightened representatives of the French, a nation united among themselves, and breathing a spirit of liberty, and internal union and harmony, they smile with contempt at machinations of despotism, and even defy the world in arms; and they express themselves in that bold laconic, and sublime manner which high passion and views are naturally calculated to produce. "To subjugate the French empire, the nation must be annihilated. Let despotism form, if it dares, such an enterprise, and it will be forced to submit, or at the end of its triumphs find nothing but a heap of ruins." Here they seem to have an eye to the heroism, and the fate of Numantinis and Seguntum. The pretended Letter from the Abbé Raynal to the National Assembly containing all the common-place arguments of the Aristocratic Party is discovered to be a barefaced forgery and orders have been given to prosecute the fabricators.

To the Declaration, or Protest of the two hundred and ninety Deputies, against the proceedings of the National Assembly of France, inserted in our last, are to be added the following.

ALL TO GOD AND ALL TO THE KING.

- GOULARD, cure de Roanne, député du Forez. I adhere, with my whole heart, to the principles on which the above declaration is founded, and I will maintain them with my life. LE BERTHON, député de la noblesse de Bourdeaux. I reserve the right of delivering my opinion on any question I shall think proper. LE COMTE DE LA ROQUE, député du Périgord. I adhere to the principles of the Declaration. They have been, and always will be, the rule of my conduct, in the exercise of my functions in the National Assembly. HENRY, député d'Orléans. I adopt all the above principles, of which I entertain a strong sense. Nevertheless, I think it my duty to continue to take part in the debates, in order to resist, with all my power, every proposition derogatory to the monarchy and good of the nation. CHARLES DE DORTON. We the undersigned adopt the opinion of M. de Dorton. CHATELET, député du Barrois, and 13 others. I adhere to the above Declaration, persuaded that the intention of my colleagues is not to abdicate the right of voting, if, on the revision of the decrees, it should be proposed to re-establish in all its rights, the Catholic, Apostolic, and Roman Religion, whose interests are no less dear to me than those of the monarchy. J. C. GANDOLPHE, député de la prévôté et Vicomté de Paris. I adhere with the above reservation. ENET, député de Chalon-sur-Saône. I adhere to the principles of the monarchy, and the inviolability of the King, contained in the above Declaration. GABRIEL DE FOLLEVILLE, and nine others. I sign this Declaration to shew, as my colleagues have done, my attachment to monarchy, my respect for the throne, and my attachment to the persons of the King, the Queen, and their august family. But I declare, that I do not mean to renounce my right of quitting the Assembly when I shall cease to think that my presence can be useful. BARON DE LUZE, député de la Noblesse de la vicomté d'Auch.

TRADUCTION DES

DECLARATIONS de deux cents quatre-vingt-dix Députés sur les Décrets qui suspendent l'exercice de l'autorité Royale, et qui enfreignent l'inviolabilité de la personne sacrée du Roi.

La séance du matin le 5 de Juillet, M. de Foucauld, un de notre nombre, a demandé à être entendu, afin d'annoncer cette déclaration à l'Assemblée; et de parler comme suit: "Un grand nombre de Collègues, lequel se monte à près de trois cents, aux opinions desquels j'ai l'honneur de participer, pensent que dans notre présente situation critique, il est de leur devoir de déclarer hautement leurs principes, et m'ont nommé pour être leur organe auprès de vous. En conséquence j'ai l'honneur de vous présenter une déclaration qui exprime nos sentimens et qui sera la règle de notre conduite. Elle est dictée par notre fidélité au Roi, par notre attachement inaltérable aux principes de la monarchie, et aux vrais intérêts du peuple dont elle est inséparable; je demande la permission de la lire et de la mettre sur la table. A peine M. de Foucauld eut commencé à parler, après en avoir obtenu permission, que l'ordre du jour fut demandé par un nombre de voix. Le Président proposa la question au milieu du tumulte qu'elle avoit excité. Elle fut décrétée sans que M. de Foucauld put se faire entendre, et peu après la séance fut ajournée.

DECLARATION.

"Trois mois s'étoient à peine écoulés depuis que nous Députés soussignés avions fait savoir à nos constituans notre protestation contre un Décret qui attaquoit le principe sacré de l'inviolabilité de la personne sacrée du Roi. Le zèle avec lequel plusieurs d'entre nous se défendirent le 23 de Mars, la conviction où nous étions qu'il étoit impossible de violer avec impunité ce principe essentiel à la monarchie est trop bien justifié par les événemens qui se passent actuellement sous nos yeux, et par le spectacle dont nous avons le malheur d'être témoins. "Le Roi et la famille Royale conduits comme prisonniers par autoité des décrets de l'Assemblée Nationale; le Monarque gardé dans son palais par des soldats qui ne sont point sujets à ses ordres; la famille Royale confiée à une garde sur laquelle le Roi n'a aucune autorité; le droit de diriger l'éducation de l'héritier présumé du Trône ôté à celui qui en qualité de Roi et de père avoit le droit le plus incontestable et l'obligation la plus forte de la diriger. Enfin le monarque, dont l'inviolabilité a été déclarée par la nouvelle constitution même, suspendu par un décret de l'exercice de son autorité, tel est le spectacle touchant que nous et tous les bons François déplorons; et telles sont les conséquences trop manifestes et trop fatales de la première violation de ce principe sacré et fondamental. "Et nous devons le déclarer, puisque nous sommes contraints de renvoyer au décret même contre lequel nous avons protesté, et contre lequel nous protestons encore, il n'y a aucune de ces mesures qui n'aient été auparavant proférée par la constitution au nom de laquelle elles ont été prises. La personne sacrée du Roi a été déclarée inviolable. Un seul cas a été excepté, auquel contre tous les principes essentiels à la monarchie, on a supposé que cette inviolabilité pouvoit cesser. Ce cas n'est pas encore advenu; cependant le Roi est traité comme un criminel dans sa propre Capitale, constitué prisonnier dans son propre palais, et dépourvu de sa prérogative. Ainsi après avoir enfreint l'inviolabilité du Roi par des décrets, on les annule afin de la détruire entièrement. "Parmi les outrages faites au Monarque, à son Auguste famille, et en leurs personnes à toute la nation, qu'est devenue la Monarchie? Les décrets de l'Assemblée nationale ont concentré en elle tout le pouvoir Royal. Le sceau de l'état a été déposé sur la table; ses décrets sont rendus exécutoires, sans en exiger de sanction; elle donne des ordres directs à tous les agens du pouvoir exécutif; elle impose en son propre nom des sermens dans lesquels les François ne trouvent seulement pas le nom de Roi, des commissaires qui ont reçu leur mission d'elle seule, traversent les provinces, pour recevoir des sermens qu'elle exige, et donne des directions à l'armée. Ainsi du moment que l'inviolabilité du Roi a été annulée, la monarchie a été détruite; l'apparence de la Royauté n'existe plus; un intervalle de républicanisme a succédé. "Loin de tous ceux qui sont informés des règles de notre conduite (et nous croyons qu'il y a bien peu de François qui ne les apprécient pas au juste) soit l'idée que nous pourrions concourir dans pareil décrets. Ils ne sont pas moins désagréables à nos sentimens que contraires à nos principes. Nous n'avons jamais senti plus sévèrement la rigueur de notre devoir; jamais nous n'avons déploré d'avantage les conséquences fatales résultantes de la mission dont nous avons été chargés, que lorsque nous avons été forcés de demeurer témoins d'actes qui étoient regardés comme de coupables attentats, tandis que ceux qui sont le plus souvent nos organes devenoient timides, pour la première fois se font condamnés au silence, afin de ne pas s'engager dans la cause sacrée que l'impopularité a été si ingénieusement concertée pour être jetée sur notre parti. Sans doute, nous étions guidés par les règles communes; si nous géissions aux horreurs dont nous sommes inspirés par l'idée d'être considérés comme approuvant par notre présence, des décrets auxquels nous sommes si contraires; nous fuirions sans délai; nous nous séparations sans hésiter d'une assemblée, qui a pu enfreindre des principes qu'elle avoit été forcée de préserver. Mais dans des circonstances si singulières, nous ne pouvons ni suivre les règles ordinaires ni nos sentimens comme la base de notre conduite. Quand nos principes, notre honneur, pourront peut-être, selon l'opinion d'un grand nombre, nous ordonner de fuir, des motifs plus forts exigent encore de nous un pénible sacrifice, celui de demeurer dans une situation où nous conservions l'espoir de prévenir de plus grands maux. "Nous nous acquiterons donc de ce devoir sacré, qui seul doit être notre excuse; et nous prouverons que nos cœurs, le monarque et la Monarchie ne peuvent jamais être séparés. "Mais tandis que nous nous conformons à ce devoir urgent, nos constituans ne doivent pas espérer que nous entrerons dans la discussion d'aucun autre objet. Tant qu'un seul intérêt peut nous forcer de s'écarter avec ceux qui ont érigé une république mal formée sur les ruines de la Monarchie, c'est cet intérêt seul auquel nous sommes entièrement dévoués. Dès ce moment notre profond silence, sur tout ce qui ne se rapportera pas à ce sujet, exprimera notre vive affliction, et en même temps notre opposition invariable à tous les décrets qui pourront être passés. "Enfin, que nos constituans fassent attention aux circonstances dans lesquelles nous nous trouvons; si dans le moment actuel, nous n'avons pas fait gloire de marcher les premiers dans le sentier de l'honneur, notre situation nous impose aujourd'hui, à leur égard et au notre, des devoirs qui ne s'étendent pas au delà de nous seulement. Pour nous l'honneur n'est plus dans la voie commune; notre seul objet est le triomphe de la cause sacrée qui nous est confiée; mais qu'il soit d'avance assuré, que quelque chose qui puisse arriver, à quelque extrémité que nous soyons réduits, rien n'effacera de nos cœurs l'inaltérable serment qui nous lie irrévocablement au monarque et à la Monarchie. "Après ces considérations, qui nous paroissent fondées sur les vrais intérêts de la nation, et l'avantage éternel du peuple, essentiellement dépendans de la Monarchie, nous déclarons à tous les François; "Qu'après nous être constamment opposés à tous les décrets, qui en attaquant la Royauté, soit dans son essence, ou dans ses principes, ont préparé le peuple à recevoir sans indignation, comme sans examen, les principes antimonarchiques auxquels ces tems d'anarchie ont donné naissance. "Qu'après avoir défendu jusqu'au dernier moment, la monarchie ébranlée dans ses fondemens; "Qu'après avoir vu sa ruine complétée par les délibérations de l'Assemblée Nationale; car attaquer la personne du Monarque est annuler la Monarchie, suspendre la Monarchie est enfin la détruire. "Rien ne peut nous autoriser de participer plus longtems dans des délibérations qui deviennent à nos yeux coupables d'un crime auquel nous ne voulons point participer. "Mais que la Monarchie existant toujours dans la personne du Monarque, dont elle est inséparable; que ses malheurs et ceux de son Auguste Famille nous imposent une plus forte obligation de toujours secourir son auguste personne, et de la défendre contre l'application de principe que nous condamnons; nous mettrons notre seule honneur, notre devoir le plus sacré à la défense de tout notre pouvoir avec tout notre zèle pour le sang de nos Rois; avec tout notre at

Invariably attached to the principles of monarchy; persuaded that the National Assembly has no power to break the bond that has for ages united the Sovereign to the nation, and that the contrary doctrine is subversive of all order, of all subordination, and all society; I declare that I will take no part in the deliberations and resolutions of the Assembly, (His Majesty, restored to liberty, and reinstated in the whole of his rights, shall concur actively and freely in the Decrees of the Legislative Body, saving always whatever concerns the prerogative of the Throne, and the personal safety of the Royal Family.)

THORET, docteur regent de la faculté de médecine de Bourges, député du Berry.

The inviolability of the sacred person of the King, being the preserving principle of the monarchy, and one of the most essential of the constitution decreed, I adhere to the principles of the monarchy, and the inviolability of the King, set forth in this declaration.

J. A. LEBLANC, député de Nismes.

I adhere to the Declaration of M. de Marguerites. **HENNET, député du Nord.**

CHARANETTE, député de Toulouse.

I opposed, to the utmost of my power, and as long as I was allowed to speak, the Decree which deprives the King and the Royal Family of their liberty, and suspends the exercise of the Royal Authority. I complained with little success of the audacious and criminal paper which invites the French to abolish Royalty. I do not acknowledge, in any power delegated by the nation, that of infringing on the independence and inviolability of the sacred person of the King. I concur in every declaration, which assures him of faithful subjects. It is to defend these principles, and it is only to defend them, that I impose on myself the painful obligation of continuing to do my duty, as a Deputy to the National Assembly.

MALOUET.

I adhere to the principles set forth in this Declaration, as far as respects the monarchy and the inviolability of the sacred person of the King, who cannot in any case be answerable to an Assembly, which has admitted, that it cannot centre all the powers of government in itself; and it is as a faithful subject that I declare, not only that I have not co-operated in any of the decrees which attack the prerogatives of the throne, and the principles of the ancient monarchy of France, but, on the contrary, that I have constantly opposed them, as many of my printed opinions prove.

(Le Comte) DE LA GALLISSONNIERE, député de la Noblesse d'Anjou.

I the undersigned, confined to my apartment by indisposition, declare, that I adhere to the Declarations published by a great part of the Assembly, against the infringements of the late Decrees of the rights of the King and the Monarchy, and the respect and regard due to it. In testimony of which I subscribe this declaration.

GAGNIERE, curé de Saint-Cyr-les-Vignes, député du Forez.

We reduce our declaration to the following terms:

We have not participated in the Decrees by which the King has been suspended from his functions. We consider them as unconstitutional, and not within the power of the National Assembly. We also consider all the acts of the Legislative Body, in which the King has not freely concurred, as null. Our conduct shall be guided by these principles, till liberty and the just prerogatives of the Throne shall be restored to the Monarch.

GARNIER, député du Berry, and 14 others.

By informing the President of the National Assembly as we have done, that we cease to take any part in its deliberations, or to attend its sittings, we have already made known that our principles are the same with those which have dictated the above Declarations.

C. F. DE BONNY, and 2 others.

I concur with those of my colleagues, who, like myself, have been and always will be faithful to the King; who would think themselves criminal towards the Nation, if they did not make known the horror with which the detention of his sacred and inviolable person inspires them, and their grief at being able to oppose nothing but an unavailing suffrage to his captivity, and that of his august and unhappy family.

We were assembled to reform ancient abuses, and to establish that liberty protected by the law, which is neither licentiousness nor anarchy. Such are the principles which have guided all our opinions, and we declare that having never assented to any Decrees that could attack the just prerogatives of the Throne, and shake the Monarchy, we shall continue to vote against all plans or Decrees that may tend to deprive the King of the plenitude of powers and liberty that belong to him according to the constitutional articles on the executive Power, decreed on the 1st October 1789, to which we shall constantly appeal.

LA BLANCHE, député du Dauphiné, and 15 others.

But after all what are these Protests or protests in an Assembly of 1200 members, of which upwards of 1000 have daily attended ever since the flight of the Royal Family, — see the Appel Nominal of 12th. July.

THE INCREASED, INCREASING AND SACRED FLAME OF LIBERTY, ITS FURTHER PROGRESS IN POLAND.

That spirit of liberty, which some years ago displayed itself with so much energy beyond the Atlantic, and which transmitted the fire to France, has produced one of the most interesting, as well as, remarkable revolutions to be found in the annals of the world, seems still to be spreading its salutary influence to different corners of the globe. The rights of man, an expression ridiculed by the corrupted minions of power, and the abject favourers of despotism, begin to engage the mind of the enlighted; and even in Poland where the people have long been the objects of political oppression, liberty is about to erect her standard, to assert her rights, and to give citizens a share in national representation; from which they have hitherto been excluded.

Mr. Niemcewicz, one of the members of the diet, has eminently distinguished himself in favour of this degraded body. In a speech which that patriot lately delivered, after having demanded the citizens should be freed from the jurisdiction of the Starosts; that they should be judged by their peers; and that they should be represented in the diet, to deliberate conjointly with the equestrian order; he expressed himself in the following energetic terms: "Suppose our constitution were to be incomplete that the King alone, or in concert with the senate, should have in his power to tax us arbitrarily, would not this be a flagrant violation of justice? Would you, therefore, have the citizens to consider that as not oppressive which we should find insupportable? Is it not just that they should be allowed the same advantages as those already enjoyed by Cracow, and some other cities: I mean the right of acquiring noble possessions? The same reasons ought to induce us to admit them to military service, and to confer upon them part in the army. Do you know who was the author of Washington, are we acquainted with the successes of Franklin? We, however, all know, and it will be known to the latest posterity, that to those great men America is indebted for her liberty." The orator concluded his discourse by asserting, that the situation of Poland would never be prosperous so long as the order of citizens should remain in their present abject condition; and such has been the effects of his patriotic zeal, that the discussion of the rights of citizens has been referred to commissioners appointed for the purpose of drawing up a plan respecting that subject.

NEW CONSTITUTION

The 15th June, The following articles have been added to the New Constitution, and have received the most unanimous sanction of the Diet of Poland.

Of the King's Executive Power.

No government, though it were the most perfect that can be imagined, can subsist unless the executive power be enabled to act with the fullest energy.

Would to heaven that this principle, which is incontrovertibly just and true, were every where admitted! Owing to the non-observance of this indispensable axiom, the revival of liberty has become odious to all those who have still a regard for social order.

Just and equitable laws are the foundation of National happiness. All the good effects to be expected from them, must depend on their having been vigorously executed.

Experience has taught us, that to a want of this executive energy, Poland owes all her misfortunes.

For these reasons we have insured liberty to the Polish nation, and having made it independent; after having secured to it the right of making laws, and of watching over the executive and of choosing all public magistrates, We entrust the King and his Council (which shall hereafter be styled the Superintending Council) with the Supreme execution of the law.

The executive power shall be under a strict obligation to superintend the execution of the laws, and exemplarily to conform to them. It shall act in all cases permitted by the law; in all such cases which require a superintendence, execution, and even a coercive force. All Magistrates are bound to obey it implicitly; and by it they are liable to be punished for neglect of duty or disobedience.

The executive power shall neither make laws, nor explain them: It shall not impose taxes, or levy contributions. It shall not contract public debts, nor make the least alteration in the collection of the revenue. And finally, IT SHALL NEITHER DECLARE WAR NOR MAKE PEACE, nor make any treaties with other powers. It shall only be enabled to have a temporary correspondence with foreign Courts, so far as the safety and tranquility of the State may require; and for this it shall be accountable to the following Legislature.

The Diet of the Representative Assembly of France which vests the Right of making Peace and War in the Nation has been impeded to what august Assembly as one of its greatest political crimes, by the partisans of Royal and ministerial Infallibility. — The Diet of Poland has however justified its French against this clamour and paid an homage to their legislative wisdom by making this part of the fundamental basis of the New Constitution of Poland.

attachement aux principes que nos Constituans nous ont transmis, aux intérêts du Roi et de la famille Royale, et à leurs droits imprescriptibles.

Qu'en conséquence nous continuerons, par le seul motif de ne point abandonner les Intérêts de la personne du Roi et de la famille Royale, d'assister aux délibérations de L'Assemblée Nationale, mais ne pouvant ni avouer ses principes, ni reconnoître la légalité de ses décrets, nous ne prendrons à l'avenir aucune part dans les délibérations qui n'ont point pour objet, les seuls Intérêts qui nous restent à défendre.

Paris, le 29 Juin 1791. A ce que dessus étoient ajoutées les signatures de deux cent quatre vingt dix membres de L'Assemblée Nationale, la première étant celle de L'abbé Maury.

Quelques uns d'eux ont interjeté des additions, ou restrictions devant leurs Noms comme on fait quelques fois dans la Chambre des Lords; et toute la Noblesse a mis les siens.

Mr. Cazales et Mr. Clermont Tonnerre ne sont pas parmi les souscripteurs. Ont dit qu'ils préparent des déclarations particulières.

En outre les 290 membres qui ont signé la Déclaration susdite on comptera les suivans qui ont donné leurs raisons particulières.

TOUT A DIEU ET TOUT AU ROI.

COULLARD, Curé de Rouane député du Forez.

J'adhère de tout mon cœur aux principes sur lesquels est fondée la déclaration ci-dessus, et je les maintiendrai aux dépens de ma vie.

La Berthon, député de la Noblesse de Bourdeaux.

Je réserve le droit de donner mon opinion sur toutes les questions que je jugerai à propos.

Le Comte de la Roque, député du Périgord.

J'adhère aux principes de la déclaration. Ils ont été, et seront toujours la règle de ma conduite, dans l'exercice de mes fonctions dans l'Assemblée Nationale.

Henry, député d'Orléans.

J'adopte tous les principes ci-dessus, dont je suis pénétré; cependant je crois de mon devoir de continuer à prendre part dans les débats, afin de résister de tout mon pouvoir à toutes les propositions dérogeatoires à la monarchie, et au bien de la nation.

Charles de Dortan.

Nous les sousignés adoptons l'opinion de Mr. Dortan.

Chatelet, députés de Barois, et 13 autres.

J'adhère à la susdite déclaration, persuadé que l'intention de mes collègues n'est pas d'abdiquer le droit de voter, si sur la révision des décrets, il étoit proposé de rétablir dans tous ses droits la religion Catholique, Apostolique et Romaine, dont les intérêts ne me sont pas moins chers que ceux de la Monarchie.

C. Gandolphe, député de la Prévôté et Vicomté de Paris.

Nous adhérons à la réserve ci-dessus.

Genetet, député de Châlon sur Saone.

Nous adhérons aux principes de la Monarchie et à l'inviolabilité du Roi, contenues dans la déclaration ci-dessus.

Jean Gabriel de Foilleville et neuf autres.

Je signe cette déclaration pour montrer, comme mes collègues ont fait, mon attachement à la monarchie, mon respect pour le Trône, et mon attachement aux personnes du Roi, de la Reine et de la famille Royale. Mais je déclare que je ne renonce pas à mon droit de quitter l'Assemblée dès que je croirai que ma présence n'y est plus nécessaire.

Le Baron de Luppe, député de la Noblesse de la Sénéchaussée d'Auch.

Invariablement attachés aux principes de la monarchie; persuadé que l'Assemblée Nationale n'a pas le pouvoir de rompre les liens qui ont depuis plusieurs siècles uni le souverain à la nation, et que la doctrine contraire renverse tout l'ordre, toute la subordination, et toute société; je déclare que ne prendrai aucune part dans les délibérations et résolutions de l'Assemblée jusqu'à ce que le Roi, remis en liberté, et rétabli dans tous ses droits, concoure activement et librement dans les Décrets du corps Législatif, sauvant toujours tout ce qui concerne la prérogative du Trône, et la sûreté personnelle de la famille Royale.

Thoret, Docteur Regent de la Faculté de Médecine député du Berry.

L'inviolabilité de la personne sacrée du Roi estant le principe conservateur de la monarchie, et l'un des plus essentiels de la constitution décrétee, j'adhère aux principes de la monarchie et à l'inviolabilité du Roi établis dans cette déclaration.

J. A. Teissier Marguerites, député de Nismes.

J'adhère à la déclaration de M. de Marguerites, Hennet, député du Nord.

Charanettes, Député de Toulouse.

Je m'oppose de tout mon pouvoir, et je m'opposerai tant qu'il me sera permis de parler, au Décret qui prive le Roi et la famille Royale de leur liberté, et suspend l'exercice de l'autorité Royale. Je me suis plaint avec peu de succès du papier audacieux et criminel qui invite les François à abolir la Royauté. Je ne conçois pas, dans aucun pouvoir délégué par la nation, celui d'enfreindre l'indépendance et l'inviolabilité de la personne sacrée du Roi. Je concoure dans toute déclaration qui lui assure des sujets fidels. C'est pour défendre ces principes, et ce n'est que pour les défendre, que je m'impose la pénible obligation de continuer de faire mon devoir comme député à l'Assemblée Nationale.

Malouet.

J'adhère aux principes soutenus dans cette déclaration, autant qu'ils se rapportent à la Monarchie et à l'inviolabilité de la personne sacrée du Roi, qui ne peut en aucun cas être responsable à une assemblée, qui a admis qu'elle ne peut concentrer tous les pouvoirs du Gouvernement en elle même; et c'est comme un fidèle sujet que je déclare, non seulement, que je n'ai pas co-opéré dans aucun des décrets qui attaquent les prerogatives du Trône, et les principes de l'ancienne Monarchie de France, mais, au contraire, que je m'y suis constamment opposé, ainsi que plusieurs de mes opinions imprimées le prouvent.

Le Comte de la Gallissonniere, député de la Noblesse d'Anjou.

Je sousigné, confiné dans mon appartement par indisposition, déclare, que j'adhère aux déclarations soucrites par une grande partie de l'Assemblée, contre l'infraction des récents décrets sur les droits du Roi et de la monarchie, et le respect et l'égard qui lui sont dus. En foi de quoi je souscris cette déclaration.

Gagniere, Curé de St. Cyr les Vignes, député du Forez.

Nous réduisons notre déclaration aux termes suivans.

Nous n'avons pas participé aux décrets qui suspendent le Roi de ses fonctions. Nous les regardons comme inconstitutionnels, et hors du pouvoir de l'Assemblée Nationale. Nous considérons aussi tous les actes du corps législatif, auxquels le Roi n'a pas librement concouru, comme nuls. Notre conduite sera guidée par ces principes, jusqu'à ce que la liberté et la juste prérogative du Trône soient rendus au Monarque.

Grangier, Député du Besnoy, et 14 autres.

En informant le Président de l'Assemblée Nationale, comme nous avons fait, que nous cessons de prendre part dans ses délibérations; ou d'assister à ses séances, nous avons déjà fait connoître que nos principes sont les mêmes que ceux qui ont dicté les déclarations ci-dessus.

C. F. De Bonny et 2 autres.

Je concoure avec ceux de mes collègues, qui comme moi ont été et seront toujours fidels au Roi; qui se croiroient criminels envers la nation s'ils ne faisoient connoître l'horreur que la détention de sa personne sacrée et inviolable leur inspire, et leur chagrin de ne pouvoir opposer à sa captivité et à celle de son auguste et infortunée famille qu'un suffrage impuissant.

Nous nous étions assemblés pour reformer d'anciens abus, et pour établir la liberté protégée par la Loi, ce qui n'est ni licence ni anarchie. Tels sont les principes qui ont dirigé toutes nos opinions; et nous déclarons que n'ayant jamais consenti à aucuns décrets qui puissent attaquer la juste prérogative du Trône, et ébranler la Monarchie; nous continuerons de voter contre tous plans de décrets qui puissent tendre à priver le Roi de la plénitude des pouvoirs et de liberté qui lui appartiennent suivant les articles constitutionnels sur le pouvoir exécutif, décrets le 1^{er} d'Octobre 1789, auxquels nous appellerons constamment.

La Blanche, Député du Dauphiné et 15 autres.

Mais en effet qu'important-elles ces Déclarations ou ces Déclarations dans une Assemblée de 1200 membres dont plus de 1000 ont siégé journellement depuis la fuite de la Famille Royale — Voyez l'Appel Nominal du 12 Juillet.

FLAME AUGMENTÉE, AUGMENTANTE ET SACRÉE DE LA LIBERTÉ, SES PROGRES EN POLOGNE.

L'esprit de la liberté qui s'est manifesté avec tant d'énergie en Amérique il y a quelques années et qui de là s'est transmis en France, où il a produit une révolution des plus intéressantes et des plus remarquables qui se trouvent dans les annales du monde, semble encore étendre son influence salutaire sur différentes parties du globe. Les Droits de l'homme, expression tournée en ridicule par les vils flatteurs des Princes, et les supports corrompus du despotisme, commencent à attirer l'attention des gens éclairés. En Pologne même, où le peuple a été longtemps l'objet de l'oppression politique, la liberté commence à lever son étendard, à réclamer ses droits; et à donner aux citoyens une part dans la représentation Nationale dont ils ont été exclus jusqu'ici. Mr. Niemcewicz, un des Membres de la Diète, s'est éminemment distingué en faveur de cette partie dégradée de la nation. Dans un discours que ce patriote a récemment prononcé, après avoir demandé que les citoyens fussent libérés de la juridiction des Starosts, qu'ils fussent jugés par leurs pairs; et qu'ils fussent représentés dans la Diète, pour délibérer conjointement avec l'ordre équestre, il s'est exprimé dans les termes énergiques: "Supposons notre constitution affectée

The ship Margaret from Greenock, arrived on Tuesday brought two Edinburgh Papers—18th & 25th July, of the intelligence in which, the following is an abstract:

“Nothing new had transpired respecting the negotiation with Russia, the imprefs of steam continued with as much vigour as at the commencement of the preparations, and the different contractors had received orders to make good the terms of their contracts with all possible dispatch.”

“The accounts from France, in the above papers, are to the 19th July—nothing decisive had been decreed respecting the King and Queen; the Commissioners appointed to take information concerning the flight continued to make researches, question witnesses, &c.—The Commissioners deputed to examine the frontiers of France and to put them in a posture of defence, continued to transmit to the Assembly accounts of their mission, and of the attachment of the people, wherever they went, to the New Constitution—many of the Citizens and even some Members of the Assembly, who consider that the present, or late King, can never again possess the confidence of the people or be reinstated in his trust, seem desirous that the Executive Department of the Government should be carried on without a King, which they think could be done as well without as with such a one as the present, exclusive of the public taxes being thereby diminished thirty millions of livres.”

It was reported that a vigorous attempt of a Counter Revolution was to be made—that an army of 80,000 men well appointed with artillery was ready on the borders of France.—The veracity of this account, however, was much doubted—and a few weeks were expected finally to determine whether the long menaced and dreaded confederacy to bring about a counter Revolution had any foundation in reality, was in fact real or only a phantom, the offspring of democratic solicitude or the consolation of aristocratic despair.—The papers remark that there was no reason to suppose that England either was or would be concerned in this confederacy, though M. De Boullie, the high and mighty champion of that errant tribe of Noble Knights Errant, has twice declared that all the Powers in Europe were accomplices in the design.

Riots at Paris and Birmingham.

Two violent riots have taken place the one at Paris and the other at Birmingham, they are attributed to the machinations of persons of nearly the same description at both places, we extracted the following account of them and we leave with our readers to which to adjudge: the palm of ferocity.

Paris July 19. The storm which was expected to burst on Friday night was suspended but not dissipated. On Saturday morning about 500 persons were collected in the Champ de Mars who in different groups were listening to the inflammatory harangues of certain orators, at three o'clock they adjourned, and on their return found the place occupied by M. Goavion and a body of troops, whom he told them, he was going to exercise. During the night strong Patrols of National guards paraded the streets and kept every thing quiet.

On Sunday being an idle day, the leaders of the mob collected an immense multitude in the Champ de Mars, two unlucky wretches, an invalid with a wooden leg and a young hair dresser who had conveyed themselves under the ascent to the Altar of liberty, and bored holes in order to peep at the ladies whom they expected to walk there in the course of the day, were discovered and dragged out. As they had taken some wine and provisions with them, and on being questioned by their captors were afraid we suppose to own their intention, they fell under the suspicion of intending to destroy or blow up the altar with the people on it and were instantly hung up by their blind and merciless judges: they were preparing to drag the bodies throughout the streets when they were stopped by the National guards.

On the Municipality Office being informed of the proceedings they immediately dispatched one of their number with a Battalion, in order to disperse the mob who had committed this murder.

The Municipality were of opinion that public force ought to be employed: They decreed 1st. that the drum should be beat to arms, 2d. that the alarm guns should be fired.—3d. that the red flag should be hoisted, 4th. that they should adjourn to the military school, 5th. that all these measures should be intimated to the department and to the Assembly.—Immediately three municipal officers proceeded to the Greve and proclaimed martial law and the red flag was hoisted at the window of the Hotel de Ville.

The Commissioners to the Champ de Mars informed the Municipality that they had invited the persons of both sexes who had assembled on the eminence of the Altar of the Country to renounce their seditious purposes, and in fulfilling their mission a man attempted to discharge a musket aimed at Mr. La Fayette, but fortunately missed him, the man was seized and conducted to the Committee but Mr. La Fayette caused him to be released.

The municipality being of opinion that these and other proceedings indicated a conspiracy against the public order and deliberations of the Assembly resolved to proceed to the Champ de Mars, where they accordingly put themselves in motion, with the national guard and the cavalry, under the orders of the Commander general followed by five pieces of canon and preceded by the red flag.

At half an hour past seven more than an hour after martial law had been declared at the Hotel de Ville, they arrived at the Champ de Mars which the Municipality entered by the shallow path cut into the amphitheatre, the mob appeared upon the two eminences on each side of that path and calling out “down the red flag, down the bayonets” they held up bludgeons and threw stones at the municipality and troops.

The municipality ordered to fire over their heads; the shower of stones was continued, one of the mob fired a pistol at the municipality. The National guards fired, nobody was hurt. The mob returned to the charge, the fire of the national guards was continued. The Municipality and Commander General endeavoured in vain to put an end to the attack; it was impossible for them in consequence of the rapidity of the shock, to make the three proclamations warning peaceable citizens to depart.

The Municipality entered the champ de la Federation, the mob fled to the lower part, and there it was that the fire was most incessant. At the moment of drawing up the minute, the Municipality said they understood that on the side of the mob 11 or twelve had been killed and about as many wounded, on the other part a trooper was struck from his horse by a stone, some national guards were wounded, two chasseur and a gunner killed.

The Champ de Mars was quietly vacated. The Commander general rallied the troops, and they returned with the municipality at ten o'clock. he immediately communicated to the department an account of these proceedings.

The dead body of one of the mob was brought to the Palais Royal, where a Marc Anthony harangued the Spectators over the dead Caesar, but with little effect, for he and his auditors were quietly removed by the National guards of whom 20,000 patrolled the streets which were illuminated during the night to enable them to distinguish their own parties from others.

As a proof of the entire energy of the executive power, for the first time since the Revolution the Palais Royal was cleared, and the populace completely shut out before ten o'clock. Every harangue was taken up and carried to the guard-house of the district.

The counter-Revolutionists are loudly accused of aiding and assisting in exciting this tumult. It is also said that foreign emissaries had insinuated themselves into the Assemblies of the people to sow sedition—some have been taken up.

Yesterday morning all was quiet but apprehensions were entertained of fresh tumults in the afternoon, the experience of the preceding day appeared however to have given the violent party a proper idea of their danger and at 10h. in the evening, all was quiet.

BIRMINGHAM MOB.

The riot at Paris was characterized by murders, resistance to the law and inflammatory orations, that of Birmingham by murder, pillage and conflagration, besides resistance to the law with impunity, the troops

Late yesterday Evening we received London and Glasgow Papers to the 24th and 27th July in which is the answer of the Empress of all the Russias to the allied Courts at full length.

The same Papers containing later news from France, we are in possession of the important proceedings and decree of the National Assembly on the fate of the King, &c.

They contain likewise a full account of the riot at Birmingham with all its attendant horrors, it seems rather to have been actuated by a spirit of Religious than political fanaticism being chiefly directed against the dissenters.

These very important news having come to hand too late to insert them in this days Gazette, we shall be determined by the degree of anxiety the public may testify on the occasion whether or not to give them other interesting information in an Extraordinary Gazette.

imparfaite pour que le Roi seul, ou de concert avec le Sénat, eut le pouvoir de nous taxer arbitrairement ne seroit-ce pas une flagrante violation de justice? Voudriez vous donc que les citoyens ne considérassent pas comme opprèsés ce que nous trouverions insupportable? N'est-il pas juste de leur accorder les mêmes avantages dont jouit déjà Cracow et quelques autres villes, je veux dire le droit d'acquiescer des biens nobles?

Les mêmes raisons doivent nous induire à les admettre au service militaires, et à leur donner des postes dans l'armée. Savons nous qui a été le pere de Washington; connaissons les ancêtres de Franklin? Nous savons pourtant, et la posterité la plus reculée saura, que l'Amérique est redevable de sa liberté à ces grands hommes. Il a conclu son discours en déclarant que la situation de la Pologne ne seroit jamais prospère tant que l'ordre des Citoyens demeureroit dans la condition abjecte où il est actuellement. Tel a été l'effet de son zèle patriotique que la discussion de des droits des Citoyens a été réservée à des commissaires nommés à l'effet de dresser un plan relatif à ce sujet.

NOUVELLE CONSTITUTION.

Le 15 Juin. Les articles suivants ont été ajoutés à la nouvelle constitution, et ont reçu la sanction unanime de la Diète de Pologne.

Du Roi et du Pouvoir Exécutif.

Nul Gouvernement, même le plus parfait qu'on puisse imaginer, ne peut subsister à moins que le pouvoir exécutif ne soit en état d'agir avec la plus parfaite énergie.

Plut au ciel que ce principe, qui est incontestablement juste, et vrai fut partout admis? C'est par l'observation de cet axiome indispensable que le renouvellement de la liberté est devenu odieux à tous ceux qui ont encore regard à l'ordre social.

Les loix justes et équitables sont le fondement du bonheur National.

Tout les bons effets qu'on doit en attendre doivent dépendre de ce qu'elles ont été vigoureusement exécutées.

L'expérience nous a appris, que la Pologne doit tous ses malheurs au manque de cette énergie exécutive.

Pour ces raisons, après avoir assuré la liberté à la nation Polonoise, et après l'avoir rendu indépendante, et après lui avoir assuré le droit de faire des loix, et de veiller sur le pouvoir exécutif, et aussi de choisir tous les Magistrats publics Nous conviendons au Roi et à son conseil (qui sera ci-après nommé le conseil surveillant) la suprême exécution des loix.

Le pouvoir exécutif sera étroitement obligé d'inspecter l'exécution des loix et de s'y conformer exactement. Il aura dans tous les cas permis par la loi; dans tous les cas qui requièrent une inspection, exécution, et même une force coercitive, tous les magistrats sont tenus de lui obéir implicitement, et ils sont sujets par la loi à être punis pour négligence de devoir ou défobéissance.

Le pouvoir exécutif ne fera ni n'expliquera aucune loi. Il n'imposera point de taxes, ni ne levera de contributions. Il ne contractera point de dettes publiques, ni ne fera la moindre collection des revenus. Et enfin, il ne déclarera la guerre, ni ne fera la paix, ni traitera avec les autres puissances. Il aura seulement une correspondance temporaire avec les cours souveraines, autant que la sûreté et la tranquillité de l'état le pourront exiger, et en sera responsable à la législature suivante.

Le décret des représentans de la Nation Française, qui donne à la Nation le droit de faire la paix et la guerre, a été imprimé à cette Assemblée comme un de ses plus grands crimes par les partisans de l'infailibilité du Roi et des Ministres. La Diète de Pologne a pourtant justifié l'Assemblée Nationale de France contre ces absurdes clameurs, et a rendu hommage à sa sagesse en rendant ce décret partie de la base fondamentale de la Nouvelle Constitution de la Pologne.

Le navire Margaret venant de Greenock, arrivé Mardi, a apporté deux Gazettes d'Edimbourg du 18 et du 25 de Juillet, dont l'un est extrait.

Il n'avait rien transpiré de nouveau touchant la négociation avec la Russie. On continuait de presser les marins avec autant de vigueur qu'au commencement des préparations, et les différents contracteurs avoient reçu ordre de remplir les conditions de leurs contrats avec toute la diligence possible.

Les nouvelles de France contenues dans les papiers sus-mentionnés sont jusqu'à la date du 19 Juillet. Rien de décisif n'avait encore été décrété relativement au Roi et à la Reine, Les Commissaires appointés pour prendre information touchant leur suite, continuoient de faire des recherches, d'interroger les témoins, &c.

Les Commissaires députés pour examiner les frontières de France, et les mettre en état de défense, continuoient de transmettre à l'Assemblée des relations de leur mission et de l'attachement du peuple à la nouvelle Constitution partout où ils alloient. Plusieurs des Citoyens, et même quelques-uns des membres de l'Assemblée, qui considèrent que le présent ou ci-devant Roi ne peut jamais recouvrer la confiance du peuple, ni être rétabli dans sa charge, se blâment de s'être que les Département exécutif du Gouvernement soit exercé sans un Roi, ce qu'ils pensent qu'on pourroit faire aussi bien sans en avoir du tout qu'avec un semblable au présent, sans compter que les taxes publiques seroient pas la diminuées de trente millions de livres.

On disoit qu'il devoit se faire une vigoureuse tentative pour une contre-révolution; qu'une armée de quatrevingt mille hommes, bien munie d'artillerie, et oit prête sur les confins de la France; on doutoit cependant beaucoup de la vérité de ce rapport. On espéroit que quelques semaines de plus détermineroient finalement si la confédération dont on étoit enacé et que l'on redoutoit depuis si longtemps avoit quelque fondement sur la réalité, ou si ce n'étoit qu'un phantôme, fruit de l'inquiétude de démocratie, ou la consolation du découragement aristocratique. Ces papiers observent, qu'il n'y a pas lieu de supposer que l'Angleterre fut ou vouloit être concernée dans cette confédération, quoique Mr. du Boullie, Grand et puissant champion de cette troupe de nobles Chevaliers errants, ait deux fois déclaré, que toutes les puissances d'Europe étoient complices dans ce projet.

Les Récits des Emeutes Populaires qui ont eu lieu à Paris, et à Birmingham [gr. ville d'Angle.] n'ont pu être insérés dans cette feuille faute de tems.

La malle d'Halifax arrivée Dimanche au soir, nous apprend que l'Alligator, à bord de laquelle étoient le Lord Dorchester et sa famille, ayant cassé son beaupré et reçu quelque autre dommage a été obligé de relâcher à Halifax au commencement de Septembre; d'où après s'être réparé elle a continué peu de jours après, la route pour Angleterre.

Mardi le 7me. Régiment de fusiliers Royaux, commandé par son Altesse Royale le Prince Edward, fut passé en revue sur les hauteurs d'Abraham par son Excellence le Général Clarke en présence d'un concours nombreux de gens de toutes conditions qui furent extrêmement satisfaits de la discipline militaire et de la dextérité avec lesquelles ce régiment exécuta ses diverses évolutions. Dimanche son Altesse Royale distribua des médailles de mérite à ceux des soldats qui se sont distingués par un long cours de bonne conduite.

Sous l'article des éclipses, dans le Calendrier et Almanach de Quebec pour cette année, celle indiquée pour le 12 de ce mois sera le 11. Elle commencera à 7h. 12m. son milieu sera à 8h. 47m. et elle finira à 10h. 19m.

Nous apprenons par des Gazettes Américaines reçues depuis notre dernière, que l'on y a vu reçu avis que les troubles dans les Isles Françaises étoient entièrement finis vers la fin de Juillet.

Nous avons reçu tard hier au soir des Gazettes de Londres et de Glasgow jusqu'au 24 et 27 de Juillet, dans lesquelles est la réponse tout au long de l'impératrice des Russes aux cours alliées.

Ces mêmes papiers contenant des nouvelles plus récentes de France, nous avons les procédés importants et le décret de l'Assemblée nationale touchant le destin du Roi, &c.

Il contiennent aussi une relation entière de la sédition arrivée à Birmingham, et de toutes les horreurs qui l'ont accompagné. Il semble qu'elle a été excitée le plus par un esprit de fanatisme religieux que politique, car elle avoit principalement pour objet les non conformistes pont objet.

Ces nouvelles importantes nous étant parvenues trop tard pour les publier dans la Gazette de ce jour; le degré de curiosité que le public pour témoigner à cette occasion décidera si nous devons en hâter la publication, ainsi que d'autres matières importantes, par la voie d'une Gazette extraordinaire.

not having arrived till most of the mischief was over.—the papers preceding the 25th. being wanting we can only give the following imperfect statement of this unfortunate affair.

There are in the whole eleven elegant houses burnt three gutted, and the furniture destroyed; three meeting-houses burnt; and about four or five of the rioters killed, besides eleven persons dug out of the ruins.

It is reported that the rioters had set fire to the meeting-houses of Wolverhampton but we hope that it is without foundation.

A Bond was found among the ruins of Dr. Priestly's house which secured £150 a year to the Dr. from Lord Shelburne.—It is now in the hands of Mr. Pearson printer in Birmingham.

Among the articles consumed at Mr. Rylands was the body of the late celebrated Mr. Baskerville Printer, who by will ordered he should be buried in his own house and was accordingly interred there. A stone closet was erected in it where he was deposited in a standing posture, the house was afterwards sold with the express condition that it should remain there.

By the Halifax mail, arrived on Sunday evening, we learn that the Alligator, with Lord Donchessy and family on board, having sprung her bowsprit and received some other damages, was obliged to put into Halifax the beginning of September—having refitted in a few days, she continued her voyage for England.

Tuesday, the 7th. Regiment of Royal Fusiliers, commanded by His Royal Highness Prince Edward, the Colonel, was reviewed on the Heights of Abraham by His Excellency General Clarke in the presence of a very numerous concourse of people of all ranks, who were highly gratified with a degree of military show and discipline, superior to any thing of the kind seen here for a long while past.—On Sunday His Royal Highness distributed medals of merit to such of the soldiers as had distinguished themselves by a long course of good conduct.

Under the article of Eclipses in the Quebec sheet and pocket Almanack of this year, the public will please observe that the date ought to be the 11th. instead of the 12th instant.—The Eclipse begins 12 m. after 7h.—the middle 47 m. after 8.—the end 19 m. after 10.

From American papers to the 4th. September, received since our last, we learn that accounts had arrived of the disturbances in the French West India Islands being entirely subdued about the end of July.

The troops having arrived the 16 or 19th. at Birmingham on the 21st. peace was completely restored and business went on as usual.

The following is all we have been able to learn from the above papers respecting the cause of this disgraceful mob.

An ingenious artist of Birmingham had painted some emblematic ornaments for the room where the Revolution is dined, which were greatly admired. The central piece was a finely executed Medallion of his Majesty, encircled with a glory, on each side of which was an alabaster obelisk, one exhibiting Gallic Liberty breaking the bands of despotism, and the other representing British Liberty in its present enjoyment; but such were the sinister machinations of those party tools who regret the fall of despotism that they used all their influence to cover with odium and even doom to massacre those of their fellow-citizens who peaceably celebrated such an event; and unhappily succeeded so far in their misrepresentations as to make the mob believe that the above painting was "A figure of Liberty trampling on a Crown and a King without a head!"—His Majesty having expressed a desire to see those paintings, they have been sent up to London for his inspection.

ARRIVED SINCE OUR LAST.

Ship Margaret, David Harvey, in 64 days from Greenock.—Passenger Lieutenant Naiper of the Royal Fusiliers.

CUSTOM-HOUSE. QUEBEC, OUTWARDS.

Ship Montreal, Linn, for Lisbon.—Ship Cetes, John Booth, for Aberdeen.

QUEBEC, } Monday, 3d. October, 1791.

AT a meeting of His Majesty's Justices of the Peace this day at the Court-house in the City of Quebec.—It is ordered that the Sixpenny Loaf of White Bread do weigh Four Pounds Ten Ounces, and the Sixpenny Loaf of Brown Bread Six Pounds Four Ounces, and that the Bakers respectively mark their Bread with the Initial Letters of their Name. By the Court, DAVID LYND, C. Peace.

QUEBEC, 5th. October, 1791.

THE public is hereby advertised, that a Court of General Quarter Sessions of the Peace for the District of Quebec will be held at the Sessions House in this City on Tuesday the eleventh day of October instant at eleven o'clock in the forenoon; of which the Justices of the Peace for the said District, Constables and others whom it may concern are required to take notice and give their attendance accordingly. JA. SHEPHERD, Sheriff.

ALL persons indebted to the estate of Antoine Parent, late Shop-keeper of Quebec, are requested to pay their respective debts to the Subscribers who are duly authorized to give Acquittances; otherwise their accounts will be put into the hands of a Lawyer without further notice. MICH. CORNUD. W. ROXBURGH. Quebec 3 October 1791.

THE SALE of SPANISH WINES on Credit, advertised by JOHN JONES for this day, is postponed to to-morrow; but at his house will be sold by Auction a few hogheads Spanish Wine, London Porter, Madeira, and Claret, and a large assortment of Dry Goods.—The Sale to begin at twelve o'clock. THURSDAY, 6th. October, 1791. JOHN JONES.

FOR SALE by JOHN URQUART, Cooper, Lower-Town, PORT Wine, Sherry, Madeira, Porter in bottles warranted of the best quality and bottled in London.—A L S O, A few Quintals of excellent Table Fish.

DISTRICT of } **B**Y virtue of a writ of Execution issued out of the Court of Common-Pleas for the said district, at the suit of Pierre Joseph Chevrelis, against the moveable and immoveable property of Bazil Simard, inhabitant of St. Paul's Bay, to me directed, I have seized and taken into execution, as belonging to the said Bazil Simard;

I^o A lot of land eight arpents in front by fifty in depth, situate in the seigniory of Beauprez cote St. Urbain, parish of St. Pierre of St. Paul's Bay, joining on the North side to the land of Pierre François and Louis Girard, and on the South side to the land of Honoré Simard, in front to the river du Gouffre, and behind bounded by the depth of the said fifty arpents, together with a saw-mill.

II^o Another lot of land three arpents in front by fifty in depth, situated in the seigniory of Beauprez cote St. Urbain, parish of St. Pierre of St. Paul's Bay, bounded on the North side by Honoré Simard, and on the South-west side by François Girard, in front by the River du Gouffre, and behind by ungranted lands, with a house, barn and stable thereon erected. Now I do hereby give notice, that the said premises will be sold and adjudged to the highest bidder, at the Church-door of the said parish of St. Peter, on Thursday the tenth day of November next at eleven o'clock in the forenoon, at which time and place the conditions of sale will be made known by JA. SHEPHERD, Sheriff.

All persons having claims on the above premises by mortgage or other wife are hereby required to give notice thereof in writing, to the said Sheriff, at his office at Quebec before the day of sale.

QUEBEC, 6th July 1791.

QUEBEC: PRINTED BY SAMUEL NEILSON, N^o 3 MOUNTAIN STREET.

QUEBEC, }
fr.

Lundi, 3 Octobre, 1791.

A Une assemblée des Juges à Paix de Sa Majesté tenue ce jour en la Chambre d'Audience dans la Ville de Québec.—Il a été ordonné, que le pain blanc de douze sous pèse quatre livres six onces; et le pain bis de douze sous, six livres quatre onces; et que les boulangers marquent leurs pains des lettres initiales de leurs noms.

Par la Cour,

DAVID LYND, G. P.

QUEBEC, 5 Octobre, 1791.

LE public est par ce présent averti, qu'une Cour Générale, de Quartier de la Paix pour le district de Québec, sera tenue dans la Chambre d'Audience en cette ville, Mardi le Onzième jour d'Octobre prochain, à onze Heures du Matin; de quoi les Juges de Paix, pour le dit district, Constables, et autres qu'il appartiendra sont requis de prendre connaissance et de s'y trouver conformément. JA. SHEPHERD Sheriff.

TOUTES personnes qui doivent à la Masse d'Antoine Parent, ci devant Marchand à Québec, sont requis de payer leurs dettes respectives aux soussignés, qui sont dûment autorisés d'en donner quittances. Autrement le r. Comptable seront mis entre les mains d'un Avocat, sans autre Avis. Québec, 3 Octobre, 1791.

MICH. CORNUD. W. ROXBURGH.

DISTRICT de } **E**N vertu d'un Ordre d'exécution émané de la Cour MONTREAL. } des Plaidoyers Communs de sa Majesté pour le dit District, à la poursuite de Jean Bouthillier, comme fondé de procuration de Victor Baudin, procureur d'Augustin Lafoy, fils et héritier de la succession d'Augustin Lafoy l'ainé commerçant ci-devant du Détroit, contre les effets, biens, terres et possessions de Charles Courtois, actuellement ou ci-devant de la Rivière des Prairies, à moi adressé, j'ai saisi et pris en exécution, comme appartenant au dit Charles Courtois.

I^o Une portion ou concession de terre située dans la paroisse de St. François de Sale sur l'Isle Jesus, dans le district susdit, contenant trois arpents de front sur vingt neuf arpents de profondeur d'un côté, et trente arpents de l'autre côté, bornée devant par la rivière des Prairies, et en profondeur par Antoine Charbonneau, d'un côté par Joachim Nadeau dit Letourneau, et d'autre côté par Mr. Marchand, prêtre, avec une maison en bois et autres bâtimens dessus construits.

II^o Une portion ou concession de terre située dans la paroisse de St. François de Sale contenant un arpent et demi de front sur un arpent ou plus en profondeur, bornée devant par la dite rivière des Prairies, et en profondeur par le Chemin du Roi, d'un côté par la terre sus-mentionnée, et d'autre côté par le dit Mr. Marchand, avec une maison en pierre et autres bâtimens dessus construits.—Or je donne avis par le présent, que les dites premises seront vendue, et adjudgées au plus haut enchérisseur, à la porte de l'Eglise de la Paroisse St. François de Sale susdite, Dimanche le onzième jour de Décembre prochain, à l'issue du service divin du matin, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Quiconque a des prétentions sur les dites premises, soit par hypothèque ou autrement, est par le présent requis d'en donner avis par écrit au dit Sheriff, à son bureau à Montréal, avant le jour de la vente.—Montréal, 4 Août, 1791.

DISTRICT of } **B**Y virtue of a writ of Execution issued out of His Majesty's Court of Common Pleas, for the said district, at the suit of Jean Bouthillier, as attorney by power of substitution for Victor Baudin, attorney for Augustin Lafoy, junior, son and heir to the succession of Augustin Lafoy, senior, late of Detroit, trader, deceased, against the goods and chattels, lands and tenements of Charles Courtois, now or late of the river des Prairies, trader, to me directed, I have seized and taken in execution, as belonging to the said Charles Courtois;

I. A lot or concession of land situated in the parish of Saint François de Sale on the Isle Jesus, in the district aforesaid, containing three arpents in front by twenty-nine arpents in depth on one side and thirty arpents on the other side, bounded in the front by the river des Prairies, and in depth by Antoine Charbonneau on one side by Joachim Nadeau dit Letourneau and on the other side by Mr. Marchand, Priest, with a log-house and other buildings thereon erected.

II. A lot or piece of land situated in the said Parish of St. François de Sale, containing one arpent and a half in front by one arpent or more in depth, bounded in the front by the said river des Prairies and in depth by the King's road, on one side by the abovementioned land, and on the other by the said Mr. Marchand, with a stone house and other buildings thereon erected: Now I do hereby give notice, that the said premises will be sold and adjudged to the highest bidder, at the Church-door of the parish of Saint François de Sale aforesaid, on Sunday the eleventh day of December next, immediately after divine service in the forenoon; at which time and place the conditions of sale will be made known by EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

All and every person and persons having claims on the above described premises by mortgage or other right or incumbrance are hereby required to give notice thereof in writing to the said Sheriff, at his office in Montreal, before the day of sale.—MONTREAL, 4th. August, 1791.

DISTRICT de } **E**N vertu d'un Ordre d'exécution émané de la Cour MONTREAL. } des Plaidoyers Communs de sa Majesté pour le dit District, à la poursuite de James Cuthbert, Ecuyer, contre les effets, biens, terres et possessions d'Alexandre Wishart, et Marguerite Fraser, son épouse, à moi adressé, j'ai saisi et pris en exécution, comme appartenant au dit Alexandre Wishart et son épouse, une portion ou concession de terre située près du moulin de Dautray, dans la paroisse de Lanoray, dans le district susdit, contenant trois arpents de front sur quarante arpents de profondeur, bornée devant par le fleuve St. Laurent, d'un côté par Nereu Sevestre, Ecuyer, et d'autre côté par François Beaupré, avec une maison et écurie dessus construites. Or je donne avis par le présent que la dite terre et bâtimens seront vendus et adjudgés au plus haut enchérisseur, à la porte de l'église de la paroisse de Lanoray susdite, Dimanche le onzième jour de Décembre prochain, à l'issue de la messe, auxquels tems et lieu les conditions de la vente seront énoncées par EDWD. WM. GRAY, Sheriff.

Quiconque a des prétentions sur la dite terre et bâtimens, soit par hypothèque ou autrement, est par le présent requis d'en donner avis par écrit au dit Sheriff, à son Bureau à Montréal, avant le jour de la vente.

Montréal, 4 Août, 1791.

A QUEBEC: CHEZ SAMUEL NEILSON, N^o 3. RUE LA MONTAGNE.